

ROYAUME DE BELGIQUEKONINKRIJK BELGIË

Avant-projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel entre le Royaume de Belgique et l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne, à l'Accord entre l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne et le Royaume de Belgique sur les privilèges et immunités de l'organisation complémentaire à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960, signé à Bruxelles le 17 juillet 2006, fait à Bruxelles le 23 juillet 2025

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart bij het Aanvullend Akkoord tussen de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart en het Koninkrijk België bij het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart "Eurocontrol" van 13 december 1960 inzake de voorrechten en immunititeiten van de organisatie, ondertekend te Brussel op 17 juli 2006, gedaan te Brussel op 23 juli 2025.

PHILIPPE,

FILIP,

ROI DES BELGES,

KONING DER BELGEN,

**A tous, présents et à venir,
Salut.**

**Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.**

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères,

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Le Ministre des Affaires étrangères est chargé de présenter, en Notre nom, à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

De Minister van Buitenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers voor te leggen:

ARTICLE 1^{er}

ARTIKEL 1

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

ART. 2

ART. 2

Le Protocole additionnel entre le Royaume de Belgique et l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne, à l'Accord entre l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne et le Royaume de Belgique sur les privilèges et immunités de l'organisation

Het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart bij het Aanvullend Akkoord tussen de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart en het Koninkrijk België bij het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang

complémentaire à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol » du 13 décembre 1960, signé à Bruxelles le 17 juillet 2006, fait à Bruxelles le 23 juillet 2025, sortira son plein et entier effet.

Donné à

van de veiligheid van de luchtvaart "Eurocontrol" van 13 december 1960 inzake de voorrechten en immuniteiten van de organisatie, ondertekend te Brussel op 17 juli 2006, gedaan te Brussel op 23 juli 2025, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Buitenlandse Zaken,



Maxime PRÉVOT

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart bij het Aanvullend Akkoord tussen de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart en het Koninkrijk België bij het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart "Eurocontrol" van 13 december 1960 inzake de voorrechten en immuniteiten van de organisatie, ondertekend te Brussel op 17 juli 2006, gedaan te Brussel op 23 juli 2025

Avant-projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel entre le Royaume de Belgique et l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne, à l'Accord entre l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne et le Royaume de Belgique sur les privilèges et immunités de l'organisation complémentaire à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol » du 13 décembre 1960, signé à Bruxelles le 17 juillet 2006, fait à Bruxelles le 23 juillet 2025

MEMORIE VAN TOELICHTING

EXPOSE DES MOTIFS

Eurocontrol is een internationale gouvernementele organisatie die sinds het begin van de jaren 1960 instaat voor de internationale samenwerking (binnen Europa) op het gebied van veiligheid en van de luchtverkeersleiding. Momenteel telt de Organisatie achtendertig Europese lidstaten, waaronder, vanaf de oprichting, België. Volgens het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart «Eurocontrol» van 13 december 1960 (de oprichtingsakte van de Organisatie), dat in werking is getreden op 1 maart 1963 en sindsdien herhaaldelijk is gewijzigd, is de hoofdzetel van de Organisatie gevestigd in Brussel.

Eurocontrol est une organisation internationale gouvernementale qui, depuis le début des années 1960, s'occupe de la coopération internationale (en Europe) dans le domaine de la sécurité et du contrôle aérien. L'organisation compte actuellement trente-huit États membres européens, dont la Belgique depuis l'origine. Selon la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol » du 13 décembre 1960 (l'acte de création de l'Organisation), entrée en vigueur le 1^{er} mars 1963, et modifiée depuis à plusieurs reprises, le siège de l'Organisation est à Bruxelles.

Na verschillende wijzigingen van het Eurocontrolverdrag volgde op 27 juni 1997 in Brussel de ondertekening van een protocol tot consolidatie van dit Verdrag. Deze herziening was hoofdzakelijk bedoeld om de Organisatie en haar beraadslagende en uitvoerende organen doeltreffender te maken, hun werkzaamheden doorzichtiger te maken en meer te richten op de verwachtingen van zowel burgerlijke als militaire gebruikers en, ten slotte, de toetreding van de Europese Gemeenschap tot de Organisatie mogelijk te maken. Dit consolidatieprotocol is tot op heden nog niet in werking getreden. Het Wijzigingsprotocol

Après plusieurs modifications apportées à la Convention Eurocontrol, un protocole visant à consolider cette Convention a été signé à Bruxelles le 27 juin 1997. Les principaux buts de cette révision étaient de conférer à l'Organisation et ses organes délibérants et exécutifs une plus grande efficacité, de rendre leurs travaux plus transparents et davantage tournés vers les attentes des usagers, tant civils que militaires et, enfin, de permettre l'adhésion de la Communauté européenne à l'Organisation. Ce Protocole de consolidation n'est jusqu'à présent pas encore entré en vigueur. Le Protocole modificatif du 12 février 1981 est dès lors toujours d'application.

van 12 februari 1981 is dus nog steeds van toepassing.

Het juridisch statuut van de Organisatie werd opgenomen in het Eurocontrolverdrag van 13 december 1960, net als de voorrechten en immuniteiten die aan de Organisatie moeten worden toegekend. Bijgevolg is elke verdragsluitende Staat op wiens grondgebied een vestiging van Eurocontrol zich zou bevinden ertoe gehouden om aan die vestiging de faciliteiten te verlenen die in het Verdrag zijn opgesomd. Deze faciliteiten zijn de gebruikelijke voorrechten en immuniteiten die krachtens het internationaal publiekrecht worden toegekend aan internationale gouvernementele organisaties. Het doel van de toekenning van immuniteiten is het verlenen van een onmisbaar instrument voor de goede werking van internationale organisaties, zonder eenzijdige tussenkomst van een bepaalde overheid.

In 2006 werd er een bilateraal akkoord ondertekend om bepaalde voorrechten en immuniteiten, die niet waren vastgelegd in het Eurocontrolverdrag en die door België worden toegekend voor de goede werking van de Organisatie, nader te bepalen. Het betreft het Akkoord tussen de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart en het Koninkrijk België inzake de voorrechten en immuniteiten van de Organisatie, ondertekend te Brussel op 17 juli 2006, bij het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart 'Eurocontrol' van 13 december 1960.

Dat akkoord kent echter geen immuniteiten toe ten voordele van de Organisatie zelf, maar bevat uitsluitend regels omtrent de voorrechten en immuniteiten van de vertegenwoordigers van de Partijen bij het Verdrag, hun plaatsvervangers, hun raadgevers of deskundigen, alsook personeelsleden van Eurocontrol.

Le statut juridique de l'Organisation, de même que les privilèges et immunités qui doivent lui être accordés, ont été repris dans la Convention Eurocontrol du 13 décembre 1960 elle-même de manière à ce que chaque État partie où s'établirait un établissement Eurocontrol serait tenu d'accorder à cet établissement sur son territoire les facilités mentionnées dans la Convention. Ces facilités sont les privilèges et immunités habituels qui sont accordés en vertu du droit international public aux organisations internationales gouvernementales. Le but poursuivi par l'octroi d'immunités est de fournir un moyen indispensable au bon fonctionnement des organisations internationales, sans ingérence unilatérale de tel ou tel gouvernement.

Un accord bilatéral a été signé en 2006 pour préciser un certain nombre de privilèges et immunités qui n'avaient pas été prévus par la Convention Eurocontrol et qui sont accordés par la Belgique pour le bon fonctionnement de l'Organisation. Il s'agit de l'Accord entre l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne et le Royaume de Belgique sur les privilèges et immunités de l'Organisation, signé à Bruxelles le 17 juillet 2006, complémentaire à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol » du 13 décembre 1960.

Or, cet accord ne prévoit pas d'immunités au bénéfice de l'Organisation elle-même, mais uniquement des règles concernant les privilèges et immunités des représentants des Parties à la Convention, leurs suppléants, leurs conseillers ou experts, ainsi qu'aux membres du personnel d'Eurocontrol.

Per brief van 25 mei 2023 heeft de Organisatie bijgevolg het Interministerieel Comité voor het Zetelbeleid om advies verzocht, in het bijzonder met betrekking tot het standpunt van België over een eventuele wijziging van het akkoord. Deze wijziging zou de opname van nieuwe bepalingen in het Akkoord van 2006 tot voorwerp hebben, om de immuniteiten van Eurocontrol op grond van het Verdrag aan te vullen, in het bijzonder met betrekking tot derdenbeslagen die ten aanzien van de Organisatie worden gelegd op de bedragen die zij dient door te storten aan haar lidstaten, en dit om haar goede werking te verzekeren.

Na onderhandelingen kon er een akkoord worden bereikt over de tekst van een Aanvullend Protocol bij het Akkoord van 2006.

Het Aanvullend Protocol werd voor advies voorgelegd aan de Werkgroep Gemengde Verdragen (werkgroep van de Interministeriële Conferentie voor het buitenlands beleid (ICBB)) op 10 juni 2025. Deze werkgroep heeft het exclusief federaal karakter van het Aanvullend Protocol geadviseerd. De ICBB heeft het advies van de werkgroep gevolgd en het exclusief federaal karakter bevestigd.

Het Aanvullend Protocol bevat de volgende bepalingen:

Artikel 1 van het Protocol kent een uitvoeringsimmunité toe aan Eurocontrol op zijn eigendommen en bezittingen evenals op zijn schulden tegenover zijn lidstaten in verband met luchtnavigatieheffingen die Eurocontrol voor hun rekening int in het kader van zijn officiële werkzaamheden. Er zijn specifieke uitzonderingen voorzien voor de gevallen waarin er reeds een gerechtelijke beslissing werd uitgesproken tegen Eurocontrol. Deze uitzonderingen vormen dus geen aantasting van de immuniteit van jurisdictie van Eurocontrol. Evenmin maken

Par une lettre du 25 mai 2023, l'Organisation a donc sollicité l'avis du Comité interministériel pour la Politique de Siège afin de connaître la position de la Belgique sur une éventuelle modification de l'accord, afin d'introduire de nouvelles dispositions dans l'Accord de 2006, dans le but de compléter les immunités d'Eurocontrol en vertu de la Convention, spécifiquement concernant les saisies-arrêts en ses mains portant sur des montants qu'elle doit reverser à ses Etats membres, ceci pour assurer son bon fonctionnement.

Suite à des négociations, un accord a pu être obtenu sur le texte d'un Protocole additionnel à l'Accord de 2006.

Le Protocole additionnel a été soumis pour avis au Groupe de Travail Traités mixtes (groupe de travail de la Conférence interministérielle 'politique étrangère' (CIPE)) en date du 10 juin 2025. Ce Groupe de Travail a avisé le caractère exclusivement fédéral du Protocole additionnel. La CIPE a suivi l'avis du groupe de travail et a confirmé le caractère exclusivement fédéral.

Le Protocole additionnel contient les dispositions suivantes :

L'article 1^{er} du Protocole accorde une immunité d'exécution à Eurocontrol sur ses avoirs et biens ainsi que sur ses dettes envers ses Etats Membres en relation avec les redevances de navigation aérienne collectées pour leur compte par Eurocontrol dans le cadre de ses activités officielles. Des exceptions spécifiques sont prévues dans des cas où il existe déjà une décision de justice prononcée à l'encontre d'Eurocontrol. Ces exceptions ne portent donc pas atteinte à l'immunité de juridiction d'Eurocontrol. Elles n'ouvrent par ailleurs pas la voie à des

deze uitzonderingen de weg vrij voor derdenbeslagen bij Eurocontrol, in het bijzonder op de schulden van Eurocontrol ten aanzien van haar lidstaten, behalve voor beslagen op salarissen en emolumenten die Eurocontrol aan een personeelslid verschuldigd is.

saisies-arrêts dans les mains d'Eurocontrol, notamment sur les dettes d'Eurocontrol envers ses Etats membres, sauf pour la saisie du traitement et des émoluments dus par Eurocontrol à un membre de son personnel.

Artikel 2 definieert de "officiële activiteiten van Eurocontrol". Voorbeelden hiervan worden in de preambule gegeven, zoals met name de vaststelling, de facturatie en de inning van luchtvaartnavigatieheffingen bij gebruikers en het doorstorten ervan aan Staten. In de preambule wordt eveneens verduidelijkt dat, wat de uitoefening van deze activiteiten betreft, Eurocontrol wordt beschouwd als een overheidsinstantie handelend in de uitoefening van het openbaar gezag.

L'article 2 définit les « activités officielles d'Eurocontrol ». Des exemples en sont donnés dans le préambule, notamment, l'établissement, la facturation, la perception auprès des usagers et le versement aux Etats des redevances de navigation aérienne. Il est aussi précisé dans le préambule que pour l'exercice de ces activités, Eurocontrol est regardée comme une autorité publique agissant dans l'exercice de la puissance publique.

Artikel 3 bevat de voorwaarden voor de inwerkingtreding van het Protocol.

L'article 3 contient les conditions d'entrée en vigueur du Protocole.

De onderliggende gedachte van het Aanvullend Protocol is te vermijden dat er beslag wordt gelegd op het vermogen van Eurocontrol om een gerechtelijke beslissing uit te voeren wanneer Eurocontrol geen partij is in de procedure en een van zijn lidstaten is betrokken.

L'idée sous-jacente au Protocole additionnel est d'éviter la possibilité d'une saisie sur le patrimoine d'Eurocontrol en exécution d'une décision de justice dont Eurocontrol n'est pas partie à la procédure et impliquant l'un de ses Etats membres.

In het wetsontwerp verwijst artikel 1 naar de grondwettelijke basis.

Dans le projet de loi l'article 1^{er} renvoie à la base constitutionnelle.

Artikel 2 maakt het mogelijk dat het Aanvullend Protocol gevolg heeft in de Belgische rechtsorde.

L'article 2 permet au Protocole additionnel de sortir ses effets dans l'ordre juridique belge.

Le Ministre des Affaires étrangères,

De Minister van Buitenlandse Zaken,



Maxime PRÉVOT

PROTOCOLE ADDITIONNEL

ENTRE

LE ROYAUME DE BELGIQUE

ET

L'ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION AÉRIENNE,

À L'ACCORD

ENTRE

L'ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION AÉRIENNE

ET

LE ROYAUME DE BELGIQUE

SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'ORGANISATION

COMPLÉMENTAIRE À LA CONVENTION INTERNATIONALE

DE COOPÉRATION POUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION AÉRIENNE

« EUROCONTROL » DU 13 DÉCEMBRE 1960,

SIGNÉ À BRUXELLES LE 17 JUILLET 2006

**PROTOCOLE ADDITIONNEL
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE
ET
L'ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION AÉRIENNE,
À L'ACCORD
ENTRE
L'ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION AÉRIENNE
ET
LE ROYAUME DE BELGIQUE
SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'ORGANISATION
COMPLÉMENTAIRE À LA CONVENTION INTERNATIONALE
DE COOPÉRATION POUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION AÉRIENNE
« EUROCONTROL » DU 13 DÉCEMBRE 1960,
SIGNÉ À BRUXELLES LE 17 JUILLET 2006**

**LE ROYAUME DE BELGIQUE,
CI-APRÈS DÉNOMMÉ « LA BELGIQUE »,**

ET

**L'ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION AÉRIENNE,
CI-APRÈS DÉNOMMÉE « EUROCONTROL »,**

VU la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol » du 13 décembre 1960, modifiée par le Protocole du 6 juillet 1970, modifié lui-même par le Protocole du 21 novembre 1978, et amendée par le Protocole du 12 février 1981 (ci-après dénommée « la Convention ») ;

VU le Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol » du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues, fait à Bruxelles le 27 juin 1997 ;

VU l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne sur les privilèges et immunités de l'Organisation complémentaire à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol » du 13 décembre 1960, signé à Bruxelles le 17 juillet 2006 (ci-après dénommé « l'Accord de siège ») ;

DÉSIREUX de conclure un Protocole additionnel à l'Accord de siège, nécessaire au bon fonctionnement d'Eurocontrol ;

CONSIDÉRANT que les activités officielles d'Eurocontrol incluent, notamment, l'établissement, la facturation, la perception auprès des usagers et le versement aux Etats des redevances de navigation aérienne et considérant qu'Eurocontrol doit être, aussi à cet égard, regardée comme une autorité publique agissant dans l'exercice de la puissance publique ;

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

Article 1

1. Outre la protection offerte par l'article 26 de la Convention, Eurocontrol bénéficie, dans l'exercice de ses activités officielles, de l'immunité d'exécution portant sur ses avoirs et ses biens, en ce compris sur tous ses comptes bancaires, et sur toute dette d'Eurocontrol envers ses Etats Membres, notamment en relation avec les redevances de navigation aérienne collectées pour leur compte par Eurocontrol.
2. Il est toutefois fait exception au paragraphe 1 :
 - a) dans la mesure où Eurocontrol aurait expressément renoncé à une telle immunité dans un cas particulier ;
 - b) en cas d'action civile intentée contre Eurocontrol par un tiers concernant des personnes et/ou des biens, pour autant que cette action civile n'ait pas de lien direct avec les activités officielles d'Eurocontrol ;
 - c) en cas d'action civile intentée contre Eurocontrol par un tiers pour les dommages résultant d'un accident causé par un véhicule automoteur appartenant à Eurocontrol ou circulant pour son compte ou en cas d'infraction à la réglementation de la circulation automobile intéressant le véhicule précité ;
 - d) en cas d'une demande reconventionnelle directement liée à une procédure entamée à titre principal par Eurocontrol ;
 - e) pour l'exécution d'une décision arbitrale rendue contre Eurocontrol en vertu de l'article 9 de l'Accord de siège.
3. Aucune tierce-saisie ne peut intervenir sur les avoirs, biens et dettes d'Eurocontrol visés au paragraphe 1. Une tierce-saisie peut intervenir sur le traitement et les émoluments dus par Eurocontrol à un membre de son personnel.

Article 2

Au sens du présent Protocole, l'expression « activités officielles d'Eurocontrol » désigne les activités nécessaires à l'accomplissement par Eurocontrol des buts et des missions statutaires attribuées en vertu de la Convention.

Article 3

Le Protocole entrera en vigueur le trentième jour suivant la date à laquelle la Partie qui a accompli les procédures la dernière a notifié à l'autre Partie l'accomplissement des procédures internes requises pour l'entrée en vigueur du présent Protocole.

EN FOI DE QUOI, les Représentants du Royaume de Belgique et d'Eurocontrol ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles le 23 juillet 2025, en deux exemplaires, en langues française, anglaise et néerlandaise, les trois textes également faisant foi.

POUR LE ROYAUME DE BELGIQUE :

A handwritten signature in blue ink, consisting of several vertical strokes followed by a horizontal line and a small flourish.

POUR EUROCONTROL :

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized loop or oval shape.

AANVULLEND PROTOCOL

TUSSEN

HET KONINKRIJK BELGIË

EN

DE EUROPESE ORGANISATIE VOOR DE VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART

BIJ HET AANVULLEND AKKOORD

TUSSEN

DE EUROPESE ORGANISATIE VOOR DE VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART

EN

HET KONINKRIJK BELGIË

BIJ HET INTERNATIONAAL VERDRAG

**TOT SAMENWERKING IN HET BELANG VAN DE VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART
“EUROCONTROL” VAN 13 DECEMBER 1960**

INZAKE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN DE ORGANISATIE,

ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 17 JULI 2006

**AANVULLEND PROTOCOL
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
DE EUROPESE ORGANISATIE VOOR DE VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART
BIJ HET AANVULLEND AKKOORD
TUSSEN
DE EUROPESE ORGANISATIE VOOR DE VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART
EN
HET KONINKRIJK BELGIË
BIJ HET INTERNATIONAAL VERDRAG
TOT SAMENWERKING IN HET BELANG VAN DE VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART
“EUROCONTROL” VAN 13 DECEMBER 1960
INZAKE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN DE ORGANISATIE,
ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 17 JULI 2006**

**HET KONINKRIJK BELGIË,
HIERNA 'BELGIË' GENOEMD,**

EN

**DE EUROPESE ORGANISATIE VOOR DE VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART,
HIERNA 'EUROCONTROL' GENOEMD,**

GELET op het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart “Eurocontrol” van 13 december 1960, zoals gewijzigd door het Protocol van 6 juli 1970, dat zelf gewijzigd werd door het Protocol van 21 november 1978, en gewijzigd door het Protocol van 12 februari 1981 (hierna 'het Verdrag' genoemd);

GELET op het Protocol tot consolidatie van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart “Eurocontrol” van 13 december 1960, zoals meermalen gewijzigd, gedaan te Brussel op 27 juni 1997;

GELET op het Aanvullend Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart bij het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart “Eurocontrol” van 13 december 1960 inzake de voorrechten en immuniteiten van de Organisatie, ondertekend te Brussel op 17 juli 2006 (hierna 'het Zetelakkoord' genoemd);

VERLANGEND een Aanvullend Protocol bij het Zetelakkoord te sluiten, dat noodzakelijk is voor de goede werking van Eurocontrol;

OVERWEGENDE dat de officiële activiteiten van Eurocontrol, in het bijzonder de vaststelling, de facturatie en de inning van luchtvaartnavigatieheffingen bij gebruikers en het storten ervan aan Staten omvatten en overwegende dat Eurocontrol ook in dat opzicht moet worden beschouwd als een overheidsinstantie handelend in de uitoefening van het openbaar gezag;

ZIJN OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT:

Artikel 1

1. Naast de bescherming die artikel 26 van het Verdrag biedt, geniet Eurocontrol bij de uitoefening van zijn officiële activiteiten uitvoeringsimmuniteit wat betreft zijn eigendommen en bezittingen, met inbegrip van al zijn bankrekeningen, en alle schulden van Eurocontrol tegenover zijn Lidstaten, met name in verband met luchtvaartnavigatieheffingen die Eurocontrol voor hun rekening int.
2. Op lid 1 wordt evenwel uitzondering gemaakt:
 - a) voor zover Eurocontrol in een specifiek geval uitdrukkelijk afstand heeft gedaan van deze immunitet;
 - b) met betrekking tot een door derden ingediende burgerlijke rechtsvordering tegen Eurocontrol betreffende personen en/of goederen, voor zover die burgerlijke rechtsvordering niet rechtstreeks samenhangt met de officiële activiteiten van Eurocontrol;
 - c) met betrekking tot een door derden ingediende burgerlijke rechtsvordering tegen Eurocontrol betreffende schade als gevolg van een ongeval veroorzaakt door een motorvoertuig dat toebehoort aan Eurocontrol of namens deze wordt gebruikt, of in geval van een met voormeld voertuig begane verkeersovertreding;
 - d) met betrekking tot een tegenvordering rechtstreeks verband houdend met een hoofdvordering ingeleid door Eurocontrol;
 - e) voor de uitvoering van een arbitrale beslissing uitgesproken tegen Eurocontrol krachtens artikel 9 van het Zetelakkoord.
3. Geen derdenbeslag kan worden gelegd op de eigendommen, bezittingen en schulden van Eurocontrol bedoeld in lid 1. Derdenbeslag kan worden gelegd op salarissen en emolumenten die Eurocontrol aan een personeelslid is verschuldigd.

Artikel 2

In dit Protocol verwijst de term "officiële activiteiten van Eurocontrol" naar de activiteiten die nodig zijn voor het behalen, door Eurocontrol, van de doelstellingen en de statutaire opdrachten die haar krachtens het Verdrag zijn toegewezen.

Artikel 3

Het Protocol zal in werking treden op de dertigste dag na de datum waarop de Partij die als laatste de procedures heeft voltooid, de andere Partij ervan heeft op de hoogte gebracht dat de noodzakelijke interne procedures voor de inwerkingtreding van dit Protocol zijn voltooid.

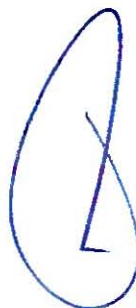
TEN BLIJKE WAARVAN de Vertegenwoordigers van het Koninkrijk België en van Eurocontrol dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel op 23 juli 2025, in tweevoud, in de Franse, de Engelse en de Nederlandse taal, waarbij de drie teksten gelijkelijk rechtsgeldig zijn.

VOOR HET KONINKRIJK BELGIË:



VOOR EUROCONTROL:



ADDITIONAL PROTOCOL

BETWEEN

THE KINGDOM OF BELGIUM

AND

THE EUROPEAN ORGANISATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION

TO THE AGREEMENT

BETWEEN

THE EUROPEAN ORGANISATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION

AND

THE KINGDOM OF BELGIUM

ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE ORGANISATION

COMPLEMENTARY TO THE EUROCONTROL INTERNATIONAL CONVENTION

**RELATING TO CO-OPERATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION OF 13
DECEMBER 1960,**

SIGNED IN BRUSSELS ON 17 JULY 2006

**ADDITIONAL PROTOCOL
BETWEEN
THE KINGDOM OF BELGIUM
AND
THE EUROPEAN ORGANISATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION
TO THE AGREEMENT
BETWEEN
THE EUROPEAN ORGANISATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION
AND
THE KINGDOM OF BELGIUM
ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE ORGANISATION
COMPLEMENTARY TO THE EUROCONTROL INTERNATIONAL CONVENTION
RELATING TO CO-OPERATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION OF 13
DECEMBER 1960,
SIGNED IN BRUSSELS ON 17 JULY 2006**

**THE KINGDOM OF BELGIUM,
HEREINAFTER REFERRED TO AS 'BELGIUM',**

AND

**THE EUROPEAN ORGANISATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION,
HEREINAFTER REFERRED TO AS 'EUROCONTROL',**

HAVING REGARD to the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960, as amended by the Protocol of 6 July 1970, in turn amended by the Protocol of 21 November 1978 and amended by the Protocol of 12 February 1981 (hereinafter referred to as 'the Convention');

HAVING REGARD to the Protocol consolidating the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960, as variously amended, done in Brussels on 27 June 1997;

HAVING REGARD to the Agreement between the Kingdom of Belgium and the European Organisation for the Safety of Air Navigation on the Privileges and Immunities of the Organisation complementary to the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960, signed in Brussels on 17 July 2006 (hereinafter referred to as 'the Headquarters Agreement');

DESIROUS to conclude to this end an Additional Protocol to the Headquarters Agreement, necessary for the proper functioning of EUROCONTROL;

WHEREAS the official activities of EUROCONTROL include, notably, the determination, billing, collection from users and payment of air navigation charges to States, and whereas in that respect, EUROCONTROL must also be regarded as a public authority acting in the exercise of public powers;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

1. In addition to the protection provided for in Article 26 of the Convention, EUROCONTROL shall, in the exercise of its official activities, enjoy immunity from execution in respect of its property and assets, including all its bank accounts, and any debts owed by EUROCONTROL to its Member States, notably, in connection with air navigation charges collected by EUROCONTROL on their behalf.
2. However, exception shall be made to paragraph 1:
 - a) to the extent that EUROCONTROL has expressly waived this immunity in a particular case;
 - b) in respect of a civil action brought against EUROCONTROL by third parties concerning persons and/or property, to the extent that such civil action is not directly related to the official activities of EUROCONTROL;
 - c) in respect of a civil action brought against EUROCONTROL by third parties concerning damages resulting from an accident caused by a motor vehicle belonging to EUROCONTROL or used on its behalf, or in the case of a traffic offence committed with the aforementioned vehicle;
 - d) in respect of a counterclaim directly relating to a principal claim initiated by EUROCONTROL;
 - e) for the enforcement of an arbitration award rendered against EUROCONTROL pursuant to Article 9 of the Headquarters Agreement.
3. No third-party attachment shall be imposed on property, assets and debts of EUROCONTROL referred to in paragraph 1. A third-party attachment may be imposed upon salaries and emoluments owed by EUROCONTROL to a staff member.

Article 2

For the purposes of this Protocol, the term 'official activities of EUROCONTROL' refers to the activities necessary for the fulfilment, by EUROCONTROL, of the purposes and statutory missions assigned to it under the Convention.

Article 3

The Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the date on which the Party which was the last to complete the procedures has notified the other Party that the necessary internal procedures for the entry into force of this Protocol have been completed.

IN WITNESS WHEREOF, the representatives of the Kingdom of Belgium and of EUROCONTROL have signed this Protocol.

DONE in Brussels, on 23 July 2025, in two originals, in the English, Dutch and French languages, the three texts being equally authentic.

FOR THE KINGDOM OF BELGIUM:

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized letters and a long horizontal stroke at the bottom.

FOR EUROCONTROL:

A handwritten signature in blue ink, featuring a large, loopy initial 'E' followed by a vertical stroke.